

*per la gentile collaborazione si ringraziano*

Prima che Dio creasse Adamo

Si dice che abbia creato tutte le anime della sua discendenza  
E si dice che Dio abbia fatto girare queste anime intorno al

[suo trono per trecentosessantamila anni

Si dice che all'inizio ciascuna anima girava da sola cantando

[le lodi del Creatore

Si dice poi che, vuoi per il tipo di canto, vuoi per gli sguardi

[scambiati, le anime cominciarono ad aggregarsi

E poi, si dice che quando Dio li buttò nel libro dei singoli  
destini per farli nascere fratelli, padri e figli, conoscenti e  
amici, si dice che ciascuna anima di quelle che si erano aggre-  
gate girando intorno al Trono debba incontrarsi con le altre,  
almeno una volta nella vita, anche se abitassero emisferi

[opposti del cosmo

Si dice che la simpatia non è altro che il ricordo di

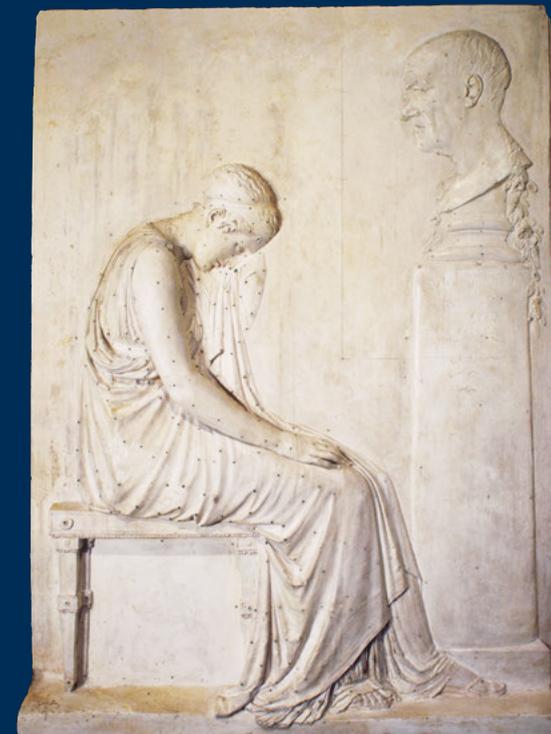
[quell'incontro intorno al Trono

Si dice che l'antipatia deriva dal non incontro degli sguardi  
nel pellegrinaggio delle anime intorno al Trono

*Tahar Lamri*

da *I sessanta nomi dell'amore*, Mangrovie ed.

AFESAN COMMUNITY  
AGIMI, AHMADIYYA IN ITALIA  
ASRA – ASSOCIAZIONE SENEGALO RAVENNATE  
ASSOCIAZIONE CITTADINI DEL MONDO  
ASSOCIAZIONE CITTÀ METICCIA  
ASSOCIAZIONE CITTADINI DI DIOUTH-NGUEL IN EUROPA  
ASSOCIAZIONE DALLA PARTE DEI MINORI  
ASSOCIAZIONE DELLA CULTURA ISLAMICA  
ASSOCIAZIONE DELLE FAMIGLIE SENEGALESI  
ASSOCIAZIONE DI BENEFICENZA NIDÀ  
ASSOCIAZIONE DONNE SENEGALESI  
ASSOCIAZIONE GLOBAL SOLIDARIETÀ  
ASSOCIAZIONE IL TERZO MONDO  
ASSOCIAZIONE INTEGRIAMOCI INSIEME  
ASSOCIAZIONE KANJUL MUHTADINE  
ASSOCIAZIONE MABUHAY  
ASSOCIAZIONE NIGERIANA DI RAVENNA  
ASSOCIAZIONE QINA – OLTRE LA MURAGLIA  
ASSOCIAZIONE ROMANIA MARE  
ASSOCIAZIONE TERRA MIA  
ASSOCIAZIONE YERMANDE DIENG  
ASSOCIAZIONI NZUKO NDI IGBO  
CASA DELLE CULTURE – RAVENNA  
DONNE INTERCULTURALI DI RAVENNA  
DYNAMIC FRIENDS CLUB INTERNATIONAL  
EDO COMMUNITY,  
GLOBAL VISION SOLIDARIETÀ DI RAVENNA  
GOLDEN STARS  
IKA UNION ASSOCIATION  
INSIEME PER L'ALGERIA  
ITALIA CHAMA BRASIL  
LEGA ISLAMICA FEMMINILE EUROPEA  
LOVER BOTHERS  
MONDO INSIEME  
NOBLE SERVICE INTERNATIONAL  
RAVENNA SOLIDARIETÀ  
SKYLADIES  
TAKKU LIGEY



## VOCI NELLA PREGHIERA

*con il contributo di*

**Hormoz Vasfi**

Giardini di San Vitale e Galla Placidia  
mercoledì 17 giugno 2009, ore 21

INGRESSO LIBERO



...c'è un luogo. Incontriamoci là...

## Voci nella preghiera

con

**MASSIMO CACCIARI**  
**SŒUR MARIE KEYROUZ**

ideazione e regia

**CRISTINA MAZZAVILLANI MUTI**

In collaborazione con il Festival delle Culture

si ringraziano

Soprintendenza ai Beni Architettonici di Ravenna  
Opera di Religione della Diocesi di Ravenna

...c'è un luogo. Incontriamoci là.

Partendo da un verso di Gialâl ad-Dîn Rûmî, tra i più grandi poeti mistici di tutti i tempi, *Voci nella preghiera* intende essere un momento di incontro e di ascolto (anche nel senso evangelico del termine) di voci in preghiera, estatiche, che seguono le riflessioni del filosofo Massimo Cacciari. Parole e canti che avvolgono e trascinano in un turbine, come il vento del deserto. Quel deserto da cui sono nate le tre grandi religioni del Libro che proprio qui, in quello che è uno dei luoghi più emblematici di una antica e ancora oggi possibile comunione tra Oriente e Occidente (San Vitale), si incontreranno assieme a genti, popoli, dispersi, etnie, ordini e congregazioni o semplici individui di buona volontà. In-canto di voci sparse che insieme si elevano per piegare l'orecchio di Dio.

### PROGRAMMA

ore 20

Esterno Chiesa di Santa Maria Maggiore (via Galla Placidia)  
*Cerimonia del tè*

Le donne musulmane dell'Associazione Life  
danno il benvenuto  
offrendo il tradizionale tè maghrebino alla menta

dalle ore 21

#### Prima voce

Riflessioni del filosofo Massimo Cacciari  
sul tema della preghiera

#### Seconda voce

Sotto il platano secolare del Mausoleo di Galla Placidia  
il cantore *gnawa* Sidh Ahmed intona un canto mariano  
(*Maryama*) accompagnato dal suono del suo *sintir*.

#### Terza voce

Da una torre/minareto di San Vitale  
un *muezzin* (Tahar Lamri) lancia l'*adhan*,  
il richiamo musulmano alla preghiera.

#### Quarta voce

Un *azhan* (cantore di sinagoga)  
Rav Elia Richetti (Rabbinato Capo di Venezia)  
risponde da un contrafforte intonando un canto sacro ebraico.

#### Quinta voce

Dall'interno della basilica  
si eleva la voce di Sœur Marie Keyrouz  
"Magnificat" (Vangelo di Luca: 1/45-56);  
"Anti-Ya-Walidata-l-ilah" (tradizione bizantina);  
"Mina-l-'Amaq" (Salmo 130 - 129 - De profundis);  
"Ya sayyida Hayati" (testo di Rabindranath Tagore).  
Musiche di Sœur Marie Keyrouz.

#### Sesta voce

Canti della tradizione ebraico-sefardita e yiddish  
intonati dalla voce di Arianna Lanci  
accompagnata dall'*ud* di Simone Ravaglia.

#### Settima voce

Risuonano due composizioni di Hildegard von Bingen  
("O frondens Virgam" e "Caritas habundant in omnia")  
cantate da Arianna Venditelli.

#### Ottava voce

La voce bianca di una bambina, Asia D'Arcangelo,  
intona l'*Ave Maria* di Schubert.

#### Nona voce

Le va incontro un bambino (degli Ahmadiyya pakistani) che  
l'ascolta in silenzio e poi recita una poesia religiosa  
in lingua *urdu*.  
La piccola Asia gli risponde cantando l'aria  
"Lascia ch'io pianga"  
dal *Rinaldo* di George Frideric Handel.

#### Decima voce

Il Maraghi Ensemble (Giovanni de Zorzi ney,  
Giovanni Tufano *ud* e Francesco Clera *zarb*) esegue  
musiche cerimoniali della tradizione sufi Mevlevi (Istanbul)

#### Undicesima voce

Hosseini Mohammadzadeh (Iran) improvvisa  
al *dotar* musiche tradizionali dell'antica Persia

#### Dodicesima voce

Due cortei-processioni di nigeriani e senegalesi guidati dal  
Gospel Ministry Elshadai Deliverance (Chiesa Pentecostale,  
Nigeria) avanzano cantando e suonando  
dalle strade intorno e si uniscono al pubblico.

#### Tredicesima e ultima voce

La basilica risponde a tutti coloro che hanno pregato insieme  
con un lungo canto, quello dei grandi cori sacri  
della tradizione ortodossa russa.  
Piano piano torniamo alle nostre case, per le nostre strade,  
portando per sempre con noi un luogo della memoria